



vischnaunca da
sumvitg

Reglament pil provediment d'aua

C u n t e g n

I.	En general	3
Art. 1	Validitad e finamira	3
Art. 2	Incumbensa dalla vischnaunca	3
Art. 3	Incumbensa dallas corporaziuns d'aua	3
Art. 4	Resalva dil dretg superiur	4
II.	Provediment d'aua	4
Art. 5	Classificaziun dils implonts da provediment d'aua	4
Art. 6	Obligaziun da colligiar	4
Art. 7	Colligiazium	4
Art. 8	Principi	5
Art. 9	Conducts d'aua	5
Art. 10	Pressiun e sperdita d'aua	5
Art. 11	Dretg da diever	6
Art. 12	Furniziun d'aua	6
Art. 13	Aua da baghegiar	6
Art. 14	Consum d'aua	6
Art. 15	Hidrants	6
Art. 16	Begls – Fontaunas	7
Art. 17	Manteniment e renovaziun dis implonts	7
Art. 18	Controlla e reparaturas	7
Art. 19	Responsabladad	7
III.	Finanziaziun	8
Art. 20	Implonts publics	8
Art. 21	Implonts privats	8
Art. 22	Taxaziun provisoria	9
Art. 23	Taxaziun definitiva	9
Art. 24	Scadenza dils pagaments	10
Art. 25	Taxaziun	10
Art. 26	Scadenza dils pagaments	10
Art. 27	Reclamaziuns	10
Art. 28	Dretg da pègn legal	10
IV.	Disposiziuns executivas e disposiziuns finalas	11
Art. 29	Entrada en vigur	11
annexa	Fegl da tariffas per contibuziuns	12

I. En general

Art. 1 Validitad e finamira

¹ Quest reglament vala per igl entir intschess communal. El vegn era applicaus per schischoms ordeifer il territori communal che vegnan colligiai cun consentiment dalla vischnaunca da domicil cul provediment d'aua dalla vischnaunca da Sumvitg.

² Il reglament ordeina sin basa dalla lescha da baghegiar e dil plan d'avertura general il svilup, il diever, il manteniment, la renovaziun e la finanziaziun dils implonts da provediment d'aua publics e privats. El reglescha plinavon las relaziuns denter la vischnaunca, las corporaziuns ed ils proprietaris dils implonts privats colligiai cul provediment d'aua dalla vischnaunca.

³ Per implonts da provediment d'aua che vegnan planisai ed eregi en rama d'ina planisaziun da quartier, valan las prescripziuns dalla lescha da baghegiar per la planisaziun da quartier. Mauncan directivas particularas, valan las prescripziuns da quest reglament era per la procedura dalla planisaziun da quartier.

⁴ Schischoms ch'ins sa colligiar directamein cul provediment d'aua d'ina vischnaunca vischina, sa l'istanza da baghegiar sclauder da quest reglament, aschilunsch ch'il schischom en damonda vegn suttamess sin basa d'in contract allas prescripziuns dalla vischnaunca vischina.

Art. 2 Incumbensa dalla vischnaunca

¹ La vischnaunca e las corporaziuns d'aua eregian in provediment d'aua public ed ina reit da hidrants. La vischnaunca coordinescha l'execuziun dallas lavurs.

² L'extensiun dils implonts dil provediment d'aua public e dalla reit da hidrants sedrezza tenor il plan d'avertura general.

³ La vischnaunca survigilescha en connex cun la lubientscha da baghegiar ils implonts privats colligiai culla reit publica. Quei cumpeggia il sclusadur e la dimensiun dalla lingia.

Art. 3 Incumbensa dallas corporaziuns d'aua

¹ Las corporaziuns d'aua da Sumvitg, Rabius, Surrein, Cumpadials e Laus fuorman ensemen cun la vischnaunca ina cuminonza d'intress cugl intent da proveder vitgs ed uclauns cun aua sufficiente da diever sco era da stizzar fiug.

² Il menaschi, la survigilonza ed il manteniment da tut ils indrezs d'aquaduct publics ei caussa dallas singulas corporaziuns. Ina corrispudenta ordinaziun che vegn approbada dalla vischnaunca, reglamentescha las obligaziuns dallas corporaziuns.

Art. 4 Resalva dil dretg superiur

¹ Aschilunsch che quest reglament cuntegn neginas prescripziuns specialas, valan en general las prescripziuns dalla lescha da baghegiar communal.

² Resalvadas ein plinavon las corrispudentas prescripziuns dil dretg federal e cantunal.

II. Provediment d'aua

Art. 5 Classificaziun dils implonts da provediment d'aua

¹ Ils implonts da provediment d'aua vegnan classificai secund ils proprietaris en implonts publics ed implonts privats.

² Implonts publics ein tut ils implonts construi ed administrai dalla vischnaunca e dallas corporaziuns sco tschaffadas d'aua, reservuars, pumpadis, conducts pil provediment d'aua e reits da hidrants, indrezs da stizzar fiug e fontaunas publicas.

³ Implonts privats ein tut ils implonts construi ed administrai da persunas privatas e colligiai culla reit publica, specialmein lingias vi tier la casa (sclusadur cun T), ventils per reducir la pressiu, lingias els baghetgs.

⁴ La vischnaunca meina in cataster da conducts.

Art. 6 Obligaziun da colligiar

¹ Sin intschess dils implonts da provediment d'aua publics ston tut ils baghetgs novs cun basegns d'aua vegnir colligiai culs conducts publics.

² Baghetgs ed implonts existents ein da colligiar cul provediment d'aua public, aschilunsch ch'ina tala colligiaziun ei giustificada.

³ Damondas pertuccont novas colligiaziuns ein da drizzar a scret alla istanza da baghegiar.

⁴ Tier baghetgs novs sa ina colligiaziun provisorias vegnir empunida cun ils conducts publics dil mument ch'ins entscheiva cun la construcziun. La colligiaziun definitiva succeda cun l'entschatta dalla construcziun, denton sil pli tard cura ch'il baghetg vegn retratgs. Tier baghetgs existents decida l'istanza da baghegiar il termin da colligiaziun.

⁵ La lubientscha da colligiaziun vegn dada enteifer la procedura per la lubientscha da baghegiar.

Art. 7 Colligiaziun

¹ La vischnaunca fixescha il liug ed il tip da colligiaziun.

² Per regla eis ei da construir in'atgna colligiazion per mintga schischom. L'istanza da baghegiar sa ordinar excepziuns ni lubir talas sin damonda. Tier la partiziun da schischoms sa l'istanza da baghegiar prescriber ina colligiazion separada per mintga part.

³ L'istanza da baghegiar decida, sche la colligiazion d'implonts privats cugl implont public vegn exequida entras la vischnaunca ni entras il requirent.

Art. 8 Principi

¹ Tut ils implonts da provediment d'aua ein da construir conform allas reglas da construcziun renconuschidas e conform alla tecnica da provediment d'aua (tenor la tecnica sanitaria respectiva).

² Drova ei ina reducziun dalla pressiu, ei quella da nezegiar tenor pusseivladads per producir energia.

³ Aschilunsch ch'ei manca en quest reglament specialas prescripziuns tecnicas, pren l'istanza da baghegiar las dispisiziuns necessarias enteifer la procedura per la lubientscha da baghegiar. Ella sa s'orientar tenor las normas e recumandaziuns dallas uniuns professiunalas.

⁴ Ils implonts privats colligiai cul provediment d'aua public e tuttas reparaturas vid quels implonts astgan vegnir fatgas mo da persunas dil fatg.

Art. 9 Conducts d'aua

¹ Per ils conducts d'aua astg'ins duvrar mo material da qualidad che resista alla pressiu d'aua e garanteschin in cuoz normal digl implont. Sch'ei vegn duvrau bischels da meterias artificialas, eis ei d'informar l'ovra electrica.

² Per la colligiazion cul conduct public ei d'installar in sclusaduir cun T ch'ei da marcar entras ina tabla.

³ Ils conducts d'aua ston esser silmeins 1.40 m sut tiara (mesirau sut il bischel) e las lingias el baghetg ein da proteger encunter la scheltira.

Art. 10 Pressiu e sperdita d'aua

¹ Ei la pressiu ella reit da conduct memia gronda, sto il proprietari schar installar sin agen quen ella lingia privata in ventil per reducir la pressiu. Il proprietari paga sez eventuels donns ch'el vess saviu evitar cun risguardar questas prescripziuns.

² Vul in proprietari alzar la pressiu ella reit, sa el prender las mesiras necessarias sin agen quen e cun consentiment dall'istanza da baghegiar.

³ Sche proprietari constateschan sperditas d'aua, han els d'annunziar quei immediatamein allas corporaziuns.

Art. 11 Dretg da diever

¹ La vischnaunca furnescha da principi ina quantidad normala d'aua per schischoms sin intschess da colligiazion.

² La retratga d'aua per interpresas ed industrias e per ulteriurs implonts cun in ault consum d'aua drova ina lubientscha speciala dall'istanza da baghegiar. En cass che la vischnaunca ha cuosts specials per engrondir il provediment d'aua digl implont en damonda, sa la lubientscha vegnir fatga dependenta da contribuziuns à-fonds-perdu dil requirent.

³ Per furniziuns extraordinarias san ins far curvegientschas specialas.

Art. 12 Furniziun d'aua

¹ La furniziun d'aua sedrezza tenor la capacidad dil provediment d'aua. Ei sa buca vegnir garantiu ina pressiu constanta. En cass da scartezia d'aua, da disturbis, d'incendis ni d'auters motivs stringents sa la quantidad d'aua vegnir reducida senza ch'ils consuments hagian in dretg sin indemnizaziun.

² Disposiziuns planisadas per interrumper ni restrenscher il provediment d'aua ein d'annunziar entras la corporaziun d'aua a dretg temps.

³ Sche ed aschiditg che la vischnaunca sa buca garantir il provediment d'aua per baghetgs novs, eis ei da refuser la lubientscha da baghegiar.

Art. 13 Aua da baghegiar

¹ Aua per construir baghetgs novs ei da retrer dalla colligiazion d'aua dil terren da baghegiar. La retratga d'aua da baghegiar da hidrants ei buca lubida.

² L'aua da baghegiar vegn furnida sin donn e cuost dils possessurs.

³ L'annunzia per retrer aua da baghegiar ei da suttametter cun la damonda da baghegiar. L'istanza da baghegiar decida il liug da colligiazion.

Art. 14 Consum d'aua

¹ Ils consuments d'aua duein far diever dall'aua en moda spargnusa.

² Igl ei scumandau da far in surdiever d'aua e schar cuorer ella senza basegns. En special eis ei scumandau da schar cuorer aua durant gl'unviern muort scheltira.

³ En cass da scartezia d'aua ed en cass d'incendis eis ei da reducir il consum d'aua ad in minimum. Aschilunsch ch'igl ei necessari, ordeina la vischnaunca restricziuns temporaras.

Art. 15 Hidrants

¹ Ils hidrants ein destinai per stizzar il fiug ed astgan vegnir duvrai mo excepziunalmein per auters intents. Excepziuns san vegnir lubidas entras la suprastanza communal.

² L'aua prida dalla reserva da stizzar per exerchezis da pumpiers ei d'adattar al stadi d'aua actual. Igl ei scumandau dad arver e serrar ils sclusadurs dils hidrants. Resalvadas ein las ordinaziuns dils organs da pumpiers.

³ L'aua da hidrants, da fontaunas e d'auters reservuars privats che vegn duvrada dils pumpiers en cass da fiug e per excerchezis, ei da metter a disposiziun gratuitamein

Art. 16 Begls – Fontaunas

¹ Batteglis tschufs che caschunan impestaziuns nuscheivlas per l'aua sutterana e per il prefluent, astgan buca vegnir lavai en begls.

² Personas privatas che drovan ils begls publics per buentar la muaglia, han da gidar sin camond dallas corporaziuns da schubergiar ils begls e da far liber quels da neiv e glatsch.

Art. 17 Manteniment e renovaziun dis implonts

¹ Tut ils implonts da provediment d'aua publics e tut ils implonts privats ein da mantener continuadamein en in bien stan.

² Pil manteniment e la renovaziun ein las corporaziuns respectiv il proprietari privat digl implont responsabels.

Art. 18 Controlla e reparaturas

¹ La vischnaunca examinescha periodicamein il stadi dils implonts publics e dils implonts privats colligiai. Igl ei da lubir igl access allas personas incumbensadas.

² La vischnaunca lai reparar immediatamein ils donns constatai vid implonts publics.

³ Ils donns vid implonts privats sto il proprietari schar reparar immediat sin agen cuost dad el anora ni sin camond dalla vischnaunca.

⁴ Sch'in proprietari dat buca suatientscha al camond ni sch'ei setracta d'in cass urgent e la vischnaunca sto agir immediatamein, lai la vischnaunca reparar ils donns ni ils disturbis sin quen dil proprietari. Quel sto vegnir orientaus immediat en scret davart las mesiras pridas.

Art. 19 Responsablidad

¹ Ils proprietari stattan buns visavi la vischnaunca per tut ils donns e disavantatgs caschunai entras mendas da construcziun e da funcziun ni entras in diever e manteniment munclus da lur implonts privats.

² Ils proprietari ein responsabels per donns caschunai entras lavurs da construcziun vid hidrants, conducts e cabels sutterrans.

³ La vischnaunca encuntercomi ei responsabla per donns vid implonts privats caschunai entras il diever, il manteniment e la renovaziun nunqualificada d'implonts publics.

III. Finanziaziun

Art. 20 Implonts publics

¹ La vischnaunca e las corporaziuns finanzieschan la construcziun e la renovaziun da lur implonts da provediment d'aua cun contribuziuns dils proprietaris, contribuziuns da colligi-aziun e contribuziuns da protecziun encunter il fiug. Da principi vala la regla dil caschunader. En cass specials finanziescha la vischnaunca ils cuosts restonts cun daners generals.

² Las corporaziuns finanzieschan il menaschi ed il manteniment dils implonts publics da provediment d'aua cun taxas da diever. En cass specials finanziescha la vischnaunca ils cuosts restonts cun daners generals.

³ La basa per l'adossada da contribuziuns formeschan las prescripziuns dalla lescha da baghegiar. La fixaziun dallas contribuziuns da colligiaziun succeda tenor las prescripziuns da quest reglament. Contribuziuns da proprietaris da schischom per implonts da provediment d'aua en connex cun l'avertura detagliada vegnan fixadas enteifer la procedura dalla planisaziun da quartier.

⁴ Las expensas pil provediment d'aua e las entradas ord contribuziuns vegnan indicadas separadamein el quen communal, respectiv el quen annual dallas corporaziuns en fuorma d'ina finanziaziun speciala.

⁵ Las corporaziuns prestan alla vischnaunca tier scadina construcziun d'implonts publics novs ni da renovaziun da tals ina contribuziun da 50% dils cuosts restonts, suenter haver tratg giu las subvenziuns da confederaziun e cantun.

Excepziuns dat ei mo tier ils suandonts roms:

Renovaziuns ni sanaziuns dalla reit principala

- Surrein: Reits – Encarden (tenor plan)
- Rabius: lingias eregidas 1922 ed aunc en funcziun (tenor plan Lutz)
Catat – Cavivens – Tschuppina ¹
via da Cavivens ²
via da Surrein entochen hidrant 16 ³
via dalla staziun entochen hidrant 17 ⁴
Caho entochen hidrant 11 ⁵
Luven (hidrant 14) entochen Runs ⁶

Quels dus objects duein aunc retscheiver ina contribuziun dalla vischnaunca da 80%.

Art. 21 Implonts privats

¹ Il requirent porta ils cuosts per implonts privats e per la colligiaziun alla reit publica. Colligiaziuns preparadas dalla vischnaunca vegnan messas a quen al requirent ensemen cun la lubientscha da colligiaziun.

¹ Catat – punt Cavivens: renovau 2000; punt Cavivens – Tschuppina: 80 %

² Via principala – Cavivens casa „Felix“ nr. 460

³ Via da Surrein – hidrant 16: renovau 2002 (nr. nova da hidrant: 34)

⁴ Via principala – Via dalla Staziun hidrant 17 (nr. nova da hidrant: 37)

⁵ Via principala – Catat hidrant 11 (nr. nova da hidrant: 15)

⁶ Hidrant 3 Acla/Clavau pign – clavau Lombriser: renovau 1997; lingia Runs: buca contribuziun da 80% demai construida 1947; Luven hidrant 14 (nr. nova 5)

– Clavau pign hidrant 3: 80 %

² Procura la vischnaunca per la colligiazion, sa il requirent vegnir obligaus da garantir ils cuosts probabels.

³ Sche las colligiazions ed ils conducts da colligiazion surveschan a plirs proprietaris, han ils proprietaris da reparter ils cuosts denter els. Resalvadas ein regulaziuns specialas en proceduras da planisaziun da quartier e regulaziuns per conducts da colligiazion ch'ils proprietaris han da construir resp. utilizar comunablamein tenor ordinaziun dall'istanza da baghegiar.

Art. 22 Taxaziun provisoria

¹ Las contribuziuns da colligiazion per baghetgs novs e midadas da construcziun posteriuras vegnan fixadas provisoriamain ensemen cun la lubientscha da baghegiar.

² Decisiva per la taxaziun provisoria ei la valeta resp. la plivaleta probabla dil project da baghegiar ch'ei vegnius lubius.

³ La valeta resp. la plivaleta probabla vegn fixada sin fundament dils cuosts da baghegiar approximativs tenor la damonda da baghegiar. Sch'ei semuossa che las indicaziuns en la damonda da baghegiar ein nunexactas, vegn la valeta resp. la plivaleta probabla dil project da baghegiar fixada dall'istanza da baghegiar sin fundament dalla proposta per l'assicuranza per il temps da baghegiar ni sin fundament d'in agen schazetg.

Art. 23 Taxaziun definitiva

¹ La taxaziun definitiva dallas contribuziuns da colligiazion per construcziuns novas e midadas da construcziun posteriuras vegn fatga suenter la retschevida dalla valetaziun ufficiala. Decisiva per la taxaziun ei la valeta da construcziun nova dil project da baghegiar suttamess allas taxas il mument dalla collaudaziun.

² Baghetgs existents che vegnan colligiai per l'emprema gada cul provediment d'aua ein da taxar en connex cun la concessiun dalla lubientscha da colligiazion. Decisiva per la taxaziun ei la valeta da construcziun nova dil baghetg suttamess alla contribuzion il mument dalla colligiazion.

³ Las contribuziuns per l'aua da stizzar fiug per baghetgs existents senza colligiazion d'aua, ils quals vegnan protegi encunter fiug en connex cun l'extensiun dalla reit da hidrants, vegnan calculadas suenter la terminaziun dall'extensiun da quella reit. Decisiva per la taxaziun ei la valeta da construcziun nova dil baghetg suttamess alla taxa il mument dalla terminaziun dall'extensiun dalla reit da hidrants.

⁴ Sche la valeta da construcziun s'augmenta entras midadas da construcziun posteriuras per varga 20%, eis ei da pagar in supplement. Quel vegn calculaus sil surpli dalla valeta.

⁵ Vegn in baghetg disfats diltut ni per part e puspei reconstruius, ein las contribuziuns da calcular sin fundament dalla differenza dil schazetg vegl e schazetg niev. Las contribuziuns da colligiazion pagadas pli baul vegnan messas cumpleinamein a quen.

Art. 24 Scadenza dils pagamenti

¹ Las contribuziuns da colligiazion per construcziuns novas e midadas da construcziun posteriuras scadan cun l'entschatta dalla construcziun, quellas per baghetgs existents cun la colligiazion ni cun la garanzia da protecziun encunter fiug.

² Las contribuziuns provisorias ein da pagar all'entschatta dalla construcziun, las ulteriuras taxas enteifer 60 dis dapi la consigna dil quen. En cass d'in pagament retardau vegn ei quintau in tscheins da retard tenor las quotas cantunales mintgamein valeivlas.

³ Las contribuziuns crodan $\frac{1}{2}$ alla vischnaunca e $\frac{1}{2}$ allas corporaziuns e vegnan incassadas tras la vischnaunca.

Art. 25 Taxaziun

¹ Las tariffas dallas taxas d'aua vegnan stipuladas ed incassadas dallas corporaziuns d'aua tenor spinas e schazetg official dil schischom cumpigliau.

² Decisiva per la fixaziun fundamentala ei la valeta da construcziun nova il mument dalla scadenza. Sin quei termin ei la valeta da construcziun nova tenor il davos schazetg official sin fundament digl index dall'assicuranza da baghetgs da quintar vitier.

Art. 26 Scadenza dils pagamenti

¹ Las taxas d'aua che serepetan annualmein scadan mintgamai alla fin d'in onn calendar. Sch'ei succeda duront igl onn ina midada da maun, succeda la scadenza per la taxa debitada pro rata ensemen cun la midada da maun.

² Las taxas da diever ein da pagar enteifer 60 dis dapi la consigna dil quen. En cass d'in pagament retardau vegn ei quintau in tscheins da retard tenor las quotas cantunales mintgamai valeivlas.

Art. 27 Reclamaziuns

¹ Reclamaziuns encunter ils quens da contribuziuns ein d'inoltrar e da motivar en scret alla vischnaunca enteifer 20 dis.

² La suprastonza communal examinescha la reclamaziun ed annunzia al reclamader en ina disposiziun recurribla la summa dalla contribuziun respectiv dalla taxa ch'el ha da pagar.

Art. 28 Dretg da pègn legal

¹ Per tut las contribuziuns dils proprietaris, contribuziuns da colligiazion, contribuziuns da protecziun encunter fiug e taxas da diever legalmein valeivlas exista in dretg da pègn legal tenor art. 130 dalla LI tiel CCS.

² Il diever dil dretg da pègn sto vegnir communicaus al contribuent en ina disposiziun recurribla.

IV. Disposiziuns executivas e disposiziuns finalas

Art. 29 Entrada en vigur

¹ Quest reglament ei vegnius approbaus dalla radunonza communal dil 28-11-1997 ed entra en vigur cun ils 01-01-1998.

² Sias prescripziuns valan per tut las damondas da colligiaziun e tuts projects da baghegiar aunc buca approvai cun l'entrada en vigur dil reglament. Las tariffas da contribuziuns per la colligiaziun cugl aquaduct e per la protecziun encunter fiug fixadas en quest reglament vegnan applicadas per l'emprema gada igl onn 1998 (annexa).

³ Medemamein han las corporaziuns da fixar lur tariffas per las taxas da diever tenor las prescripziuns da quest reglament – quei per l'emprema gada igl onn 1998 (art. 25 al. 1).

⁴ Tut las anteriuras prescripziuns cuntradictorias dalla vischnaunca vegnan abolidas cun l'entrada en vigur da quest reglament, oravontut il „Regulativ davart il provediment d'aua e canalisaziun: A. Aquaduct – B. Canalisaziun“

Il president:

Igl actuar:

sig. Francestg Degonda

sig. Bernard Bearth

Annexa: fegl da tariffas per contribuziuns

Sebasond sin ils art. 20 – 29 dil reglament pil provediment d'aua vegnan las suandontas contribuziuns incassadas:

Contribuziuns da colligiazion

Quota dalla valeta da construcziun nova tenor schazetg ufficial: 1 %

Contribuziuns da protecziun encunter fiug

Quota dalla valeta da construcziun nova tenor schazetg ufficial: 0.5 %